

# LI RANTOELE



Gazete di prôze nèn racontece ki rexhe tos les troes moes.  
publiyeye pal "RANTOELE" - soce nèn recwârlante (a.s.b.l.)  
avou l' aspalaedje del Kiminâlté Walonreye-Brussele



<b>Noyé mon les Talibans</b> (M. Ledecq).....p. 3
<b>Terorisses al crawate</b> (L. Mahin).....p. 4
<b>Nos comeres do tennis</b> (J. Goffart).....p. 5
<b>Pexheu à brotchet</b> (N. Bouillon).....p. 6-7
<b>Sints avnous d' Ârmeneye</b> (G. Sfasie).....p. 8
<b>Professeur Titôrvâ (BD)</b> (J. Thiry & J. Schoovaerts) .....p. 9-12
<b>Bwès flotant so Smwès</b> (N. Bouillon).....p. 13
<b>Kî estîz, Serge Fontinne† ?</b> (J. Docquier).....p. 14
<b>Mariaedjes, dismariadjes</b> (Marie-Thérèse Lequeux† & Gabrielle Renaud)...p. 15
<b>Motîs d' après Nameur</b> (B. Louis) .....p. 16
<b>Wiccionaire</b> .....p. 17
<b>Saetch às mas</b> (C. Thonet).....p. 17
<b>Les mots dà vî pa Felicyin</b> (D. Barbez & ds ôtes) .p. 18
<b>Fâve</b> (C. Tombeur).....p. 18
*****
<b>Vicante plake Walotux</b> (J. Cayron)..... rawete

Mwaisse sicrijheu : Lucyin Mahin - Mwaisse dessineu : José Schoovaerts - Eplaidéu responsâve : Pierre Otjacques  
19, rûe d' la Hasse, 6840 Li Tchesteu - Bureau de dépôt : 6840-Neufchâteau

Pris : 3 uros à limeron ; abounmint po èn an : 12 uros (20 € po  
l' etrindjir) à conte 068-2204305-07 (IBAN BE74 0682 2043 0507)

### Li mot "rantoele"

Li mot "**rantoele**", c' est on riscôpaedje [*mécoupure*] do shuvion [*suite de mots*] "l'arantoele" (l'araegneye, l'arincrin). On l' dijheut aprume so l' Årdene, el Province do Lussimbork, la k' i s' prononcive *ranteûle*, *ranteûye*, *rantûye*, *rantôye*, *rantouye*, *rantouïle*, *rantwêle*, *rantwâye*, *rantwaye*, *rantwale*, *evnd*.

### Li Rantoele-soce

Li Rantoele-soce, c' est ene Soce Nén Recwârlante (S.N.R., *a.s.b.l.*) k' a stî metowe so pîs e 1996 pa Tiri Dumont, Lorint Hendschel, Lucyin Mahin, Pire Otjacques & Stefane Quertinmont.

Po pus di racsegnes, alez sol Wikipedia walon, et s' potchîz a « Li\_Rantoele\_(soce) ».

### Li Rantoele-gazete

Li Rantoele-gazete eplaidé sovint des ârtikes e **rfondou walon** (*orthographe wallonne unifiée*), dj' ô bén : on **scrijhaedje** e walon ki sereut l' minme po tertos. Mins pacô, nos eployans eto des **rfondants walons**, ki wâdnut sacwants traits des accints do payis. Metans, dins cisse Rantoele ci, les scrijhaedjes da Emile Pêcheur (Ardeche), Mady d' Orcîmont, Jean Goffart et Christine Tombeur.

Mins, come di djusse, nos leyans des scrijhaedjes k' i gn a pâr e sistinme Feller (vaici, l' ârtike da Bernard Louis).

### Responsâvisté

Les scrijheu(se)s sont responsâves di çou k' i (ele) sicrijhnut, et les dessineus di çou k' i croyelnut.

### Abondroets

Les scrijhaedjes del Rantoele polèt esse riprins tot marcant l' sourdant.

*Les textes publiés dans "Li Rantoele" peuvent être repris en citant la source.*

### Et n' rovyîz nén ki :

**xh** se prononce généralement **ch** et **jh** se prononce **j** (les 2 se prononcent **h** a Liège); **ea** se prononce **ia** ou **ê** (fr. *eau*); **én** se prononce généralement **in** (**én** ou **é** a Charleroi et en Brabant); **ae** se prononce généralement **a** (**è** a Liège, **â** a Charleroi dans le suffixe *-âdje*), **oe** se prononce généralement **wè** (**eû** a Liège, mais aussi **è**, **û**, **é**, **wa**, **ou**, **wê**, etc.), **sch** se prononce **sk** ou **ch** (mais **h** a Liège); **oi** se prononce **wa** a Namur, **wè** a Liège, **ôn** a Charleroi et **ou** a Nivelles, **â** se prononce **au** a Namur, **â** en Haute-Ardenne, et variablement **au**, **â**, ou **a** a Charleroi; **ô** se prononce nasalisé en Ardenne et à l'Est du Brabant (presque **on**), et **ou** a Nivelle; **sh** se prononce **ss** a l'Est et **ch** a l'Ouest; **oen** se prononce souvent **on** a l'Est et **win** a l'Ouest.

*Les linguistes appellent ces lettres des **diasystèmes** ou **archigraphèmes**. E walon, on dit **betchfessîs scrijhas**, (do viebe "betchfessî", *placer tête-bêche*).*

*En wallon unifié, tous les E internes se prononcent è. remantchî = rêmantchî; soce nén rêcwârlante.*

*La lettre é ne s'écrit que si elle représente un phonème du wallon (cerêjhe, tuzé). Mais pas si elle provient d'un calque du français prezinter, republike (lire è).*

### Di traze a catoize

#### Novéas lives e walon

(loukîz eto al pådje 17)

**Al fosse al diele**, on discrijhaedje di ç' mestî la did dînlîns, dizo l' pene di mwaisse da Henri Matteredne. Ene cincwantinne di pådje avou on motlî à coron.

**Li diale e coir** ene binde d' imådjes (Françwès Walthéry & Paul-Henri Thomsin) sol passaedje da Napoleyon a Lidje po-z î rescontrer s' crapåde do moumint, Mareye Walewska, eplaidî à Noer Dessin.

**Sovnis d' on gamén di noste Årdene** da Arsène Soreil, redjârbé e walon pa Léon Bukens. 6 € à conte 000-0124149-86 del Walone, avou mincion SOM (po « *Somnis* »)

**Et noste ôrlodje ki tournéve sot**, li dierin roman da Lucyin Somme. Telefoner à scrijheu à 0° 081 / 611062

**Paskeyes d' avâr ci**, ene ramexhnêye di noveles da Emile Gilliard. Coleccion Micromania.

**Vera**, li roman da Lucyin Mahin ni rexhrè ki pol waeyén-tins (dijhans todi kécfeye !)

#### Novelès plakes

**La pastorale des santons walons** : des tchansons d' Noyé avou des contes e walon; li plake a stî adjinçnêye pa Guy Fontaine.

**Sins antchous** : plake lazer di ût novelès tchansons des « Droles di lodjeus ». Inte di zels, deus slams. Les câzaedjes eployèt do walon à pair des pôces, sicrît mo poweticmint pa Jean-Pierre Verviers.

## Copinreyes

### Copinreye di Bastogne

Tâves di rcâzaedje e walon tos les 3inmes londis do moes a l' aisse del Tuzance di Bastogne ou à Muzêye del linne a Bjhâri (Bizaury).

Câzaedjes so on tinme metou d' avance; tchansons, rivowe di l' actouwalité do moes avou, tchaêke còp, 20 a 30 soçneus(es).

Racsegnes : Claudine Voz  
[claudinevoz@hotmail.com](mailto:claudinevoz@hotmail.com).

### Les rcâzeus d' Bive (Bièvre)

Aisse del Tuzance; copinreye li prumî mârdis do moes, di 15 e a 17 e. Racsegnes :  
Dorchimont, Mady  
[mady.dorchymont@skynet.be](mailto:mady.dorchymont@skynet.be)  
Baijot Louis  
[moulins.baijot@skynet.be](mailto:moulins.baijot@skynet.be)

### Les djâzeus d' Manhé

Sale comunåle, tos les 4inmes mierkidis do moes. Racsegnes: Jean et Anne-Marie Leclerc

### Copene Oufa (Oufalijhe)

Tâves di rcâzaedje e walon deus còps par moes ; Racsegnes: André Lamborelle (061 28 94 26), Marcel Leboutte (061 28 91 14).

Ceke d' animåcion et d' djâzaedje e walon di **Rindeu**

Li prumî londi do moes a 20 eures. Racsegnes : Jean-Marie Hamoir 084 47 78 57.

### Tâvlêye di walon di Rotchfoirt

"Accueil Famenne", les prumîs et troejhinme mierkidis do moes. Racsegnes : Désiré Malet  
[d.maletsonveau@skynet.be](mailto:d.maletsonveau@skynet.be).

### Copinreye di Tchârnoe (Tchaurnè, Charneux-Harsin)

Såle do viyaedje, li 3inme mârdis do moes Racsegnes : Jules Lucy 084 34 45 31 ; 0477 78 13 06; Josée Buron :  
[joseeburon@hotmail.com](mailto:joseeburon@hotmail.com)

## L' ABERTEKE

Li copinreye di Timister :

Li prumî djudi do moes a 20e ; Racsegnes : Léon Bomboir (087 44 61 85).

### Sicoles di walon

#### Les scrijheus walons do Lussimbork :

Sicole comunåle d' Ârveye (Arville), on semdi par moes, di 2 eures di l' après-nonne a 5 eures del vesprêye.

Racsegnes : Willy Leroy, rue de Wacomont, 18 a 6870 Ârveye (061 61 16 25), emile  
[willy.leroy@belgacom.net](mailto:willy.leroy@belgacom.net)

#### Univiersité des 3 còps 20 di Lidje

tos les vénrdis a 9 eures; Racsegnes 04 370 18 01

#### Les scoles di Bive do moes d' mâss 2010

Les mârdis 2, 9, 16, 23 eyet motoit l' 30 a l' Aisse del Tuzance di Bive, di 14 e a 17 e. ; racsegnes : [ccb@bievre.be](mailto:ccb@bievre.be)

#### Les scoles di walon a Serè

mârdis di 16 a 18 e. racsegnes : R. Joelants (04 336 09 56) - F. Chaumont (04 336 21 79).

\*\*\*\*\*



**Mimile et les bribeus d' toubak** tchantront a Bive, e l' Aisse del Tuzance, li semdi 27 di mâss a 8 eures al nute.

**Serge Fontinne** (loukîz p. 14) est evoye di l' ôte des costés. Li Bon Diu si âme.

**Lucyin Mahin** a ratchté ene pitite ricâzeuse di walon.



## Do tchôd modou so les waibes e walon



### Li novele Aberteke

avou l' anonçaedje des noveas videyos e walon

<http://aberteke.org/>

### L' Aberteke-gazete

L' edicion d' mâss 2010 (tecses e walon sicrîts come li scrijheu eyet modêye e rfondou walon + espots e walon) est metowe so ene waibe di rcandje :

<http://berdelaedje.walon.org/>

### L' eciclopedeye Wikipedia

ni va pus si felmint dispu k' les mwaisses bouteus sont sol Wiccioneaire. Mins elle a cwand minme avindou les **11.524** ârtikes (â 25 di fevrî 2010)

<http://wa.wikipedia.org>

**Li Wiccioneaire** (loukîz p. 17) kimince a rshonner a âk, avou ene tâve especiåle po les mots prezintés avou l' « cogne-mâjhon », ki s' ecrâxhe todi dpus. On rcontinowe a stichî les novelès intrêyes dins les tâves alfabetikes normåles. Dispu lanawaire, gn a eto des spots come mwaissès intrêyes.

N av, dissu, **4213** ârtikes â 25 di fevrî 2010. Mins n a brâmint des mots ki n' ont nèn stî rcopî di l' esplicant motî.

<http://wa.wiktionary.org>

### Li tévé walon-câzante

Les novelès videyos :

- \* Mi ome à vantrin (tchanson)
- \* Messe e walon a Bastogne
- \* On towe li pourcea

Et bénrade :

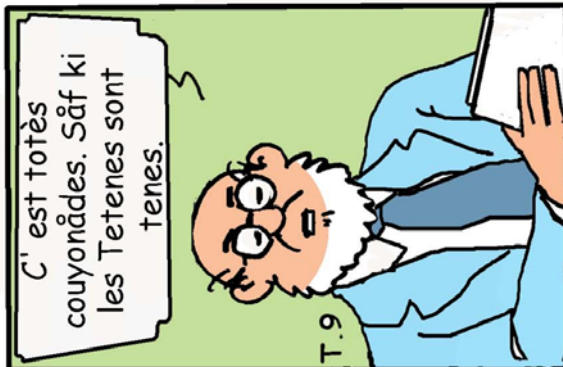
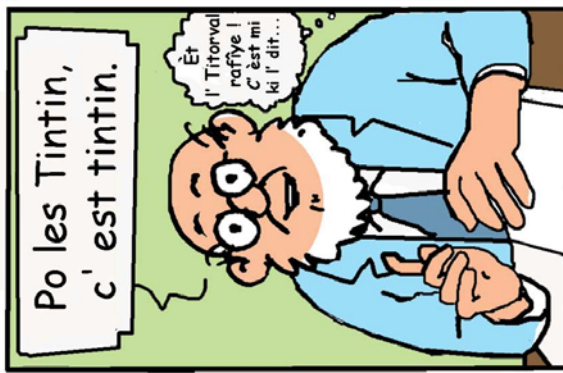
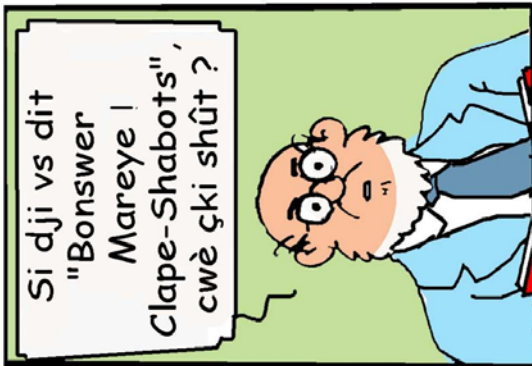
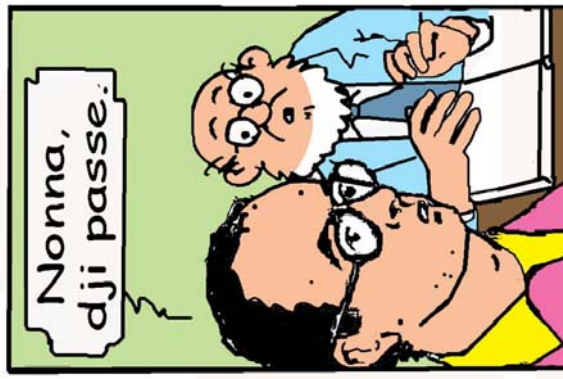
- \* Responda d' on bracrî
- \* Fén do responda da Serge Fontaine

<http://www.youtube.com/wlntv>

### Tchansons e walon so Youtube

[http://wa.wikipedia.org/wiki/Copene:YouTube\\_\(waibe\)](http://wa.wikipedia.org/wiki/Copene:YouTube_(waibe))





**Dji m' lome Meliye** (J. Goffart)  
**Moti d' potche walon-francès** / *Dico de poche français-walon* (Y. Bauthière)  
Vosse livrî les pout emander mon Caravelle, rue du Pré aux Oies, 303, 1130 Haren.

